

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

XVIII открытая олимпиада по латинскому языку и античной культуре пройдет **12–13 апреля 2010 года на базе Санкт-Петербургской классической гимназии № 610**. Создание олимпиадных заданий, проверка и подведение итогов будут осуществлены преподавателями и выпускниками гимназии и кафедры классической филологии СПбГУ. Олимпиада будет проходить в один тур, в субботу 12 апреля (с 14 до 17 часов); на следующий день в 16 часов состоится торжественная часть — спектакль гимназического театра, подведение итогов и награждение. В первой половине дня воскресенья для желающих будет устроена экскурсия по Античному отделу Эрмитажа.

Девиз олимпиады – REX ERIT, QVI RECTE FACIET.

От каждой школы оргкомитет просит подать заявку на участие в Олимпиаде (общее количество участников, классы, уровень олимпиады; по возможности – фамилии и имена) в свободной форме **до 25 марта** (мы будем благодарны за более ранние заявки). Количество участников от каждой школы не должно превышать 15 человек. Каждый участник Олимпиады должен иметь при себе латинско-русский словарь. По вопросам проживания и питания для иногородних участников просим обращаться в оргкомитет.

СОСТАВ ОРГКОМИТЕТА

Алмазова Нина Александровна (к. иск., доцент кафедры классической филологии СПбГУ)
Андреева София Эдуардовна (преподаватель гимназии № 610)
Бурячко Сергей Владимирович (директор гимназии № 610)
Желтова Елена Владимировна (к. ф. н., и. о. заведующего кафедрой классической филологии СПбГУ)
Жижина Вера Борисовна (преподаватель гимназии № 610)
Зельченко Всеволод Владимирович (к. ф. н., доцент кафедры классической филологии СПбГУ).

Контактные телефоны:

(812) 235 40 14 – Санкт-Петербургская классическая гимназия № 610, канцелярия
+7 921 752 87 81 – Андреева София Эдуардовна
+7 921 334 87 84 – Зельченко Всеволод Владимирович
e-mail: nialm@inbox.ru srmlc@yandex.ru vzelchenko@rambler.ru

ДЕЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ПО УРОВНЯМ

Грамматический материал поделен на пять уровней. Для первого уровня предполагается (при одинаковых заданиях) две номинации — для учащихся 5–7 классов и для учащихся 8–11 классов. Все школьники получают диплом участника. Единственным справочным материалом, которым могут пользоваться участники олимпиады, является латинско-русский словарь (в «бумажной» версии). На 2–5 уровнях может быть дано по одному заданию, выполняемому без словаря (примеры см. ниже).

1 уровень.

Морфология: Спряжение правильных глаголов в настоящем времени и имперфекте обоих залогов. Спряжение глагола *esse* и производных от него в настоящем времени и имперфекте. Инфинитив настоящего времени обоих залогов. Повелительное наклонение настоящего времени активного залога. Существительные и прилагательные I и II склонений.

Синтаксис: Пассивная конструкция. Функции падежей: *ablativus auctoris, instrumenti, limitationis; dativus commodi, possessivus.*

2 уровень. К грамматике первого уровня добавляется:

Морфология: III склонение существительных и прилагательных. Образование и склонение причастий настоящего времени. Отложительные глаголы. Местоименные прилагательные. Личные, притяжательные и возвратные местоимения. Количественные и порядковые числительные. Образование наречий. Степени сравнения прилагательных и наречий.

Синтаксис: *Accusativus duplex, nominativus duplex.* Синтаксис сравнительной конструкции. Основные функции падежей.

3 уровень. К грамматике предыдущих уровней добавляется:

Морфология: Образование *Perfectum, Plusquamperfectum, Futurum I* и *II* обоих залогов. Спряжение правильных глаголов и глагола *esse* в индикативе. Система инфинитивов и причастий. IV и V склонения. Склонение указательных и относительного местоимений.

Синтаксис: *Accusativus* и *nominativus cum infinitivo, ablativus absolutus.* Синтаксис причастий. Придаточные предложения с индикативом.

4 уровень. К грамматике предыдущих уровней добавляется:

Морфология: Конъюнктив. Образование герундия и герундива. Супины. Полуотложительные глаголы. Неправильные и недостаточные глаголы. Аномалии в склонении существительных. Склонение греческих заимствований.

Синтаксис: Употребление конъюнктива в независимых и придаточных предложениях. Герундивная конструкция и конструкция с герундием. Активное и пассивное описательное спряжение.

Метрика: гекзаметр и элегический дистих.

5 уровень предполагает, помимо полного знакомства с элементарной грамматикой, навык в чтении и разборе оригинальных прозаических, а также стихотворных текстов древнеримских авторов.

ОБРАЗЦЫ ЗАДАНИЙ

I уровень

1. Переведите текст:

Olim non deerat ranis non modo forma praeclara (forma enim adhuc excellunt), sed etiam litterarum peritia animusque ad bella promptus. Cum medio in stagno aliquot ranae concurrebant, statim multa de fatis ranarum regni disputabantur. Identidem querelas agebant; veniunt tandem ad Olympum et multis cum lacrimis deos donum poscunt: “Non possumus vitam tam miseram agere! Iam per tot saecula deorum iudicio nimis severo in stagno manemus; at mundi domini esse cupimus, nec immerito quidem. Date nunc populo ranarum, o di, imperatorem¹ saevum satis et bellicosum!” Ecce, a Mercurio caudex² putridus ranis per iocum e caelo mittitur. Ranis tamen in animo non erat tam taciturno placidoque domino parere; en, iterum rex³ quaeritur. Tum dei ingratis pro domino ciconiam mittunt, quae⁴ ranas devorat.

1. Acc. sing. от *imperator* – полководец. 2. пень. 3. царь. 4. которая (nom. sing. fem. от относительного местоимения).

2. В некоей латинской фразе от всех слов уцелели только последние буквы; знаки препинания тоже разбежались. Дополните фразу любым способом и переведите (число точек произвольно):

...i...i ...a ...a ...e ...e ...o ...o.

3. Какую букву латинского алфавита педагог Квинтилиан (I в. н. э.) называет «последняя из наших» (*ultima nostrarum*)? Поясните свой ответ.

4. Древнеримские грамматики указывают, что в латыни есть несколько существительных первого склонения, которые в *dat.* и *abl. plur.* наряду с *-is* могут оканчиваться на *-abus*; одно из таких существительных – *anima (animabus)*, другое – *dea (deabus)*. Подумайте, какие еще слова могут относиться к этой группе и объясните, почему.

5. Чьи это последние слова?

- a) Какой великий артист погибает!
- b) Не трогай мои круги!
- c) Кажется, я становлюсь богом.
- d) Не забудь: мы должны Асклепию петуха.
- e) И ты, дитя мое?

II уровень

1. Переведите текст:

Olim in urbe nomine Babylon habitabant Pyramus et Thisbe, alter fortissimus iuvenum, altera omnibus virginibus forma praestans. His¹ inter se maxime amantibus parentum ira obstabat: nam puellae pater Pyramum dignum iustumque generum minime censebat. Itaque Pyramus et Thisbe, vitam amore carentem morti parem existimantes, noctu domos relinquere, urbis custodes fallere atque extra moenia sub umbra arboris utrique notae convenire statuunt. Thisbe igitur, dum parentes dormiunt, tacito pede foras egreditur et ad arborem properat. Subito, dum amantem exspectat, a leaena terretur summaque vi in antrum proximum fugit, pallam tergo delapsam² relinquens. Mox Pyramus amore flagrans ad arborem venit et primum certa ferae vestigia, deinde pallam, optime sibi notam, in solo iacentem invenit; amicam suam, ut putat, culpa mortuam vehementer plorat, nulla mora gladium stringit et ipse sibi mortem consciscit. Paulo post Thisbe Pyramum suum ad inferos sequitur.

1. датив от hi «они». 2. delapsus, a, u m – соскользнувший

2. Даны слова: *mare* море; *merum* вино; *mirus* дивный, прекрасный; *morior* умирать; *mus* мышь. Составьте из них фразу таким образом, чтобы в ней подряд друг за другом шли такие формы всех этих слов, которые различаются только одной буквой (слева и справа от этой «цепочки» могут быть и любые другие слова, необходимые по смыслу и грамматике). Фразу переведите.

3. В левом столбике – животные, в правом – как-то связанные с ними мифологические и исторические персонажи. Соедините животное и человека и обязательно поясните свой выбор:

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. собака | a) Авгий |
| 2. змея | b) Фабриций |
| 3. черепаха | c) Одиссей |
| 4. слон | d) Катулл |
| 5. кабан | e) Эсхил |
| 6. корова | f) Алкивиад |
| 7. баран | g) Филоктет |
| 8. воробей | h) Ромул |
| 9. коршун | i) Мелеагр |

4. На каникулах школьник написал три реферата: «Диктатура и изгнание Гая Мария», «Жизнь и ловля пресноводных рыб», «Преступление и наказание Раскольникова». «Как странно, – сказал его одноклассник, – все три названия отличаются одной редкой грамматической особенностью, а именно...». Закончите его фразу. Сочините (по-русски) еще одно словосочетание такого же типа.

5 (задание выполняется без словаря). Соедините современные латинские названия животных с их изображениями:



1



2



3



4



5



6

- a) *Coracopsis personata*; b) *Coccinula quattuordecimpustulata*; c) *Ovibos moschatus*;
d) *Prionodon pardicolor*; e) *Mustela nigripes* ; f) *Alouatta seniculus*

III уровень

1. Переведите отрывок из историка Валерия Максима (III, 2, 2):

Этруски, приведшие войска на левый берег Тибра, пытаются прорваться в Рим; им бы это удалось, если бы не храбрый воин Гораций Коклес

Etruscis in Urbem ponte irrupentibus Horatius Cocles extremam eius partem occupavit totumque hostium agmen infatigabili pugna sustinuit atque, ut pontem post tergum deletum patriamque periculo imminente liberatam vidit, armatus se in Tiberim misit. Cuius fortitudinem dii immortales admirati incolumitatem ei praestiterunt: nam neque altitudine deiectus nec pondere armorum pressus ne telis quidem, quae undique congerebantur, laesus tutum eventum habuit. Unus itaque tot civium, tot hostium in se oculos convertit, stupentes illos admiratione, hos inter laetitiam et metum haesitantes, unusque duos acerrima pugna consertos exercitus distraxit. Quapropter discedentes Etrusci dicere potuerunt se Romanos vicisse, ab Horatio victos esse.

2. а) Назовите форму глагола *pono*, в которой было бы 5 различных гласных. б) Назовите форму глагола *esse*, в которой было бы 3 одинаковых гласных. с) Назовите как можно больше форм глагола *canere*, которые совпадали бы с формами существительного *canis*. Все получившиеся формы определяйте.

3. а) При образовании всех этих существительных имело место однотипное фонетическое изменение; опишите его. Для каждого слова укажите (под звездочкой) его первоначальную форму и объясните, от какого латинского слова или словосочетания оно происходит:

лат. caeruleus – голубой
итал. veleno – яд
итал. mercoledì – среда
старофранц. voerpil – лиса

б) Тот же самый фонетический процесс сыграл роль в образовании четырех из пяти перечисленных слов, означающих «дерево». Какое слово «лишнее»? Обоснуйте свой ответ:

1) *итальянское* albergo; 2) *испанское* árbol; 3) *сардское* abra; 4) *португальское* árvore;
5) *сицилийское* arvulu.

4. Каждая из этих характеристик равно применима и к мифологическому, и к историческому персонажу. Выберите этих персонажей из списка:

- а) дал возлюбленной опрометчивую клятву, о которой потом пожалел;
- б) во всем подчинялся варварской царице;
- с) ходил походом на Фивы;
- д) со сказочной быстротой построил стены для своего родного города;
- е) ввел новые буквы;
- ф) жил на небольшом острове, мучимый болезнью.

История: Клавдий, Пракситель, Тиберий, Александр, Антоний, Фемистокл

Мифология: Каdm, Зевс, Амфион, Филоктет, Геракл, Адраст

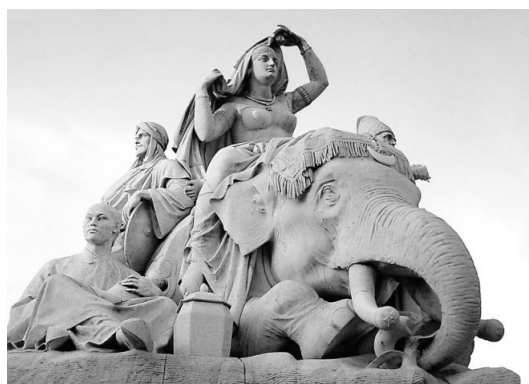
5. В одной из европейских столиц в Новое время был воздвигнут монумент, снабженный следующей нравоучительной латинской надписью:

SAPIENTIS AEGYPTI INSCVLPTAS OBELISCO FIGVRAS AB ELEPHANTO BELVARUM
FORTISSIMA GESTARI QVISQVIS HIC VIDES, DOCVM TVM INTELLIGE ROB VSTAE
MENTIS ESSE SOLIDAM SAPIENTIAM SVSTINERE.

Переведите надпись. Выберите тот из шести памятников, который она украшает.



1



2



3



4



5



6

IV уровень

1. Переведите анекдот из сборника «Фацеции» (1470) знаменитого флорентийского гуманиста и охотника за рукописями Поджо Браччолини (среди действующих лиц упоминаются гуманисты Кириак Анконский и Антоний Луск):

Ciriacus Anconitanus, homo verbosus et nimium loquax, deplorabat aliquando, astantibus nobis, casum atque eversionem imperii Romani, inque ea re vehementius angi videbatur. Tum Antonius Luscus, vir doctissimus, qui in coetu aderat, ridens hominis stultam curam: “Quidam,” inquit, “vicinus meus, homo simplex, audiebat unum e grege cantorum (qui gesta heroum ad plebem decantant), qui in fine sermonis ad illiciendam audientium plebem praedixit se postridie “Mortem Hectoris” recitaturum. Hic noster, antequam cantor abiret, pretio redemit, ne tam cito Hectorem, virum bello utilem, interficeret. Ille “Mortem” postero die distulit. Alter vero saepius pretium dedit sequentibus diebus pro vitae dilatione. Et cum pecunia defuisset, tandem mortem eius multo fletu ac dolore narrari audivit”.

2. Перед вами анонимная эпиграмма из двух гекзаметров, сохранившаяся в составе сборника «Латинская антология». Вставьте пропущенное слово и переведите.

Desine, Troia, tuos tandem deflere labores:

_____ capta creas; merito tua postuma regnat.

3. Вы прекрасно знаете, что *i* в начале слова перед гласным читается как [j] – например, *Iulia*, *iugum* и др. Наверное, знаете и о том, что в словах греческого происхождения этого не происходит (*iambus* [иамбус], *Iason* [иасон] и др.). Между тем и среди собственно латинских форм есть несколько исключений из этого правила, и они вам тоже прекрасно известны. Назовите их.

4. Перед вами слова учителя, обращенные к ученику, из позднеантичного греко-латинского разговорника «Hermeneumata Pseudodositheana». Переведите. Фразы, выделенные жирным шрифтом, на классической латыни выглядели бы несколько иначе; напишите, как.

Semper quaeris ambulare et **nescis, quod feriae pueros indoctos faciunt. Ostende, quomodo scribis?** Bene valde. Dignus es verberari. Ecce, concedo tibi. Hodie autem vade et prande et a prandio citius veni.

Ответьте учителю от имени ученика – только, пожалуйста, на классической латыни.

5. Какое слово или словосочетание объединяет все элементы группы?

ОБРАЗЕЦ: Рубикон, триумвират, Галлия, мартовские иды, Клеопатра, календарь, комета – Цезарь

- a) Александрия, Эфес, Олимпия, плато Гиза, Галикарнас, Вавилон, Родос –
- b) Пиндар, Ниоба, Эпаминонд, Иокаста, Тиресий, Сфинкс, Дионис –
- c) сосна, кровать, черепаха, свинья, клубок, парус, три желания –
- d) стамнос, арибалл, аск, ритон, лутерий, психтер, ольпа –

V уровень

1. Переведите текст (*Sen. De Tranquill. an.* 14):

Философ Сенека рассказывает о сенаторе Юлии Кане, которого Калигула приговорил к смерти. Поведение Кана в темнице и во время казни вызывает у Сенеки восхищение.

Verisimile non est quae vir ille dixerit, quae fecerit, quam in tranquillo fuerit. Ludebat latrunculis,¹ cum centurio agmen periturorum trahens illum quoque excitari iuberet. Vocatus numeravit calculos et sodali suo «Vide» inquit «ne post mortem meam mentiaris te vicisse»; tum annuens centurioni «testis» inquit «eris uno me antecedere». Lusisse tu Canum illa tabula putas? inlusit. Tristes erant amici talem amissuri virum: «Quid maesti» inquit «estis? Vos quaeritis an immortales animae sint: ego iam sciam». Ecce in media tempestate tranquillitas, ecce animus aeternitate dignus, qui fatum suum in argumentum veri vocat, qui in ultimo illo gradu positus exeuntem animam percontatur nec usque ad mortem tantum sed aliquid etiam ex ipsa morte discit: nemo diutius philosophatus est.

1. latrunculi («пешки») зд. – название какой-то настольной игры. Как явствует из дальнейшего, победителем в ней оказывался тот, у кого к концу на доске (tabula) осталось больше шашек (calculi). Партнером Кана был, очевидно, друг, пришедший его проведать в тюрьме, либо товарищ по заключению.

2. В эпиграмме о ленивце, написанной новолатинским поэтом из Хорватии Раймундо Куничем (1784), первая строка оставлена нетронутой, а во второй все слова переставлены местами. Восстановите вторую строчку и переведите стихотворение (размер – элегический дистих):

Quod piger in somno est sibi visus currere Marcus,

rursus, ne, somnum, incipiat, odit, currere.

3. Переведите на латынь:

Если бы вы пришли в театр для того, чтобы смотреть, а не для того, чтобы смотрели на вас, вы не вставали бы (surgere) со своих мест и не мешали бы (officere) другим, спрашивая, что это за пьеса (fabula), кто ее написал и надо ли уже аплодировать (plaudere).

4. Еще немного Сенеки: в одном из своих трактатов (*De const. sap.* 2, 2) философ упоминает о том, что греческие стоики считали Геракла и Одиссея воплощением идеала стоического мудреца. Во всех рукописях трактата эта фраза читается так:

Hos enim [*m. e.* Ulixem et Herculem] Stoici nostri sapientes pronuntiaverunt, invictos laboribus et contemptores voluptatis et victores omnium terrarum.

Юст Липсий, великий голландский филолог XVI в., заподозрил в этом тексте ошибку и предложил исправить всего одну букву. Какую и почему? Переведите текст вместе с исправлением.

5 (задание выполняется без словаря). В латинском языке в результате ассимиляции сочетания *-dl-, -nl-, -rl-, -ld-, -ln-, -ls-* дали *-ll-*. Подумайте, какова этимология слов *grallae* (“ходули”), *sella*, *ullus*, *ampulla*?